



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
31 July 2009

Russian
Original: English

Комиссия по миростроительству
Третья сессия
Организационный комитет

Краткий отчет о 5-м заседании,
состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 13 июля 2009 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Муньос (Чили)

Содержание

Утверждение повестки дня

Доклад Генерального секретаря о миростроительстве в период сразу же после окончания конфликта

Заявление Генерального секретаря

Последующие события в связи с избранием Председателя страновой структуры по Бурунди

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня (PBC/3/OC/20)

1. *Повестка дня утверждается.*

Доклад Генерального секретаря о миростроительстве в период сразу же после окончания конфликта (A/63/881-S/2009/304)

2. **Председатель** напоминает, что Комиссия остается единственным межправительственным органом Организации Объединенных Наций, занимающимся продвижением дела постконфликтного миростроительства. Ее деятельность является частью комплексного подхода к миростроительству, направленному на укрепление трех главных направлений работы Организации Объединенных Наций, а именно: безопасности, развития и прав человека.

3. В ходе всего процесса подготовки доклада Генерального секретаря Комиссия по миростроительству тесно взаимодействовала с Управлением по поддержке миростроительства. Таким образом, Комиссия имела возможность предложить ряд идей для включения в доклад, в котором основное внимание уделяется тем сложным задачам, с которыми страны сталкиваются в первые два года после окончания конфликта.

Заявление Генерального секретаря

4. **Генеральный секретарь** напоминает, что год назад Совет Безопасности попросил подготовить доклад о миростроительстве в период сразу же после окончания конфликта. После этого начался процесс интенсивных консультаций. Он выражает признательность Комиссии по миростроительству за ее активное участие в этом процессе. Мнения Комиссии имели бесценное значение при составлении настоящего доклада. Комиссия должна сыграть важнейшую роль в выполнении изложенной в нем программы. Он также признателен за возможность представить этот доклад Организационному комитету Комиссии по миростроительству до его официального представления Совету Безопасности позднее в этом месяце.

5. Основное внимание в докладе уделено чрезвычайно важному периоду в два года, когда конфликт уже окончен, но при этом зачастую

сохраняется небезопасная обстановка, а достигнутый мир носит неустойчивый характер. Когда замолкает оружие, появляются надежды. Народ и существующие институты готовы в этот период к переменам и новым путям урегулирования проблем. Они с нетерпением и, возможно, естественно ожидают получить дивиденды мира. Однако слишком часто надежды на эти дивиденды не сбываются, а появившиеся возможности упускаются.

6. Для того чтобы достигнутый мир мог быть устойчивым, международное сообщество должно максимально использовать этот критически важный период и оказать нужную поддержку в нужное время. В этом заключаются главные причины подготовки и смысл настоящего доклада, в котором учтены уроки прошедших нескольких лет, в том числе в тех странах, которые стоят на повестке дня Комиссии по миростроительству. В докладе также подчеркнута важность дальнейшего наращивания успешно проводимых реформ, таких как гуманитарная реформа, инициатива «Единство действий» и проведение комплексных миротворческих операций, а не концентрации внимания на создании новых механизмов.

7. Выходящие из конфликта страны сталкиваются с колоссальными вызовами. Во-первых, в докладе подчеркнута необходимость обеспечения национальной ответственности для того, чтобы усилия по миростроительству предпринимались на страновом уровне. В этом контексте Организация Объединенных Наций и международное сообщество должны играть каталитическую и поддерживающую роль и должны с первых же дней оказывать помощь в создании и укреплении национального потенциала.

8. Во-вторых, государства-члены ожидают, что Организация Объединенных Наций будет готова возглавить усилия международного сообщества. В этой связи в докладе содержится призыв к созданию механизма руководящего уровня для обеспечения того, чтобы как можно скорее были созданы надлежащие руководящие группы и группы поддержки.

9. В-третьих, для эффективного миростроительства необходим вклад всех составных частей системы Организации Объединенных Наций: усилия в области

миротворчества, поддержания мира, миростроительства и экономического восстановления должны предприниматься одновременно. Поэтому огромное значение для успеха этих усилий имеет координация действий; в этой связи необходимо всячески избегать их фрагментации.

10. В-четвертых, настоятельно необходимо, чтобы национальные и международные действующие лица объединяли свои усилия и предоставляли финансовую поддержку для реализации общего стратегического видения с учетом реалистичных приоритетов. В ряде случаев для осуществления таких усилий понадобились годы. В большинстве случаев эти усилия не были осуществлены вообще. В этой связи он призывает международное сообщество безотлагательно принять необходимые меры.

11. В-пятых, необходимо обеспечить предсказуемое и надежное выполнение взятых обязательств. В этой связи он намерен обратиться с просьбой к государствам-членам помочь Организации Объединенных Наций укрепить ее потенциал быстрого реагирования на наиболее насущные нужды, с тем чтобы она могла защитить гражданское население и укрепить законность, оказать поддержку политическим процессам, помочь в восстановлении базовых услуг и государственных функций и активизировать экономику. Для инициирования таких действий также необходимо иметь заблаговременно созданные объединенные фонды, которые были бы соразмерны стоящим задачам, такие как, например, Фонд миростроительства, и которые могли бы затем быть дополнены за счет финансирования из других источников.

12. Все эти вызовы взаимодополняют друг друга, и ни один из них не входит в сферу компетенции какой-либо одной организации. В этой связи чрезвычайно важное значение приобретают стратегические партнерства, с том числе партнерства с Всемирным банком, региональными организациями, гражданским обществом и частным сектором. Государства-члены должны также играть свою роль, выступая с единой позицией на различных многосторонних форумах, координируя двустороннюю помощь с реализацией общей стратегии каждой страны и предоставляя более

быстрое и более гибкое финансирование с большей готовностью идти на риск.

13. Комиссия по миростроительству, безусловно, также играет чрезвычайно важную роль. В этой связи он призывает Комиссию расширить свои усилия по мобилизации ресурсов, поощрению национальной ответственности за миростроительство путем объединения интересов мира и развития и по уделению большего внимания странам, выходящим из конфликта. Он также призывает членов Комиссии пропагандировать этот доклад и оказать ему помощь в деле выполнения поставленных в нем задач.

14. Он предлагает Комиссии рассмотреть в рамках подготовки к обзору ее деятельности, который будет проведен в следующем году, вопрос о возможных путях укрепления ее роли в деле миростроительства в тех областях, которые были предусмотрены в учреждающих ее резолюциях, в том числе о путях содействия созданию партнерств для целей миростроительства и обеспечения практической значимости разрабатываемых ею рекомендаций.

15. Данный доклад является частью продолжающейся работы. Как таковой он знаменует собой начало, а не конец пути. Он также является частью ряда смежных инициатив, которые включают изданный недавно доклад Генерального секретаря об укреплении посредничества и поддержки посредничества (S/2009/189), пересмотр круга полномочий Фонда миростроительства и продолжающиеся дискуссии по вопросам поддержания мира. Все эти действия направлены на достижение общей цели: упрочить и укрепить действия Организации Объединенных Наций в области обеспечения мира и безопасности.

16. Хотя эти вызовы не являются новыми, мы должны с новой силой обеспечивать более эффективное использование ресурсов, выступая за принятие более скоординированных, эффективных и целенаправленных ответных мер. Для осуществления необходимых изменений в системе Организации Объединенных Наций и достижения подлинных перемен нам необходимы поддержка и приверженность со стороны членов Комиссии по миростроительству.

17. Слишком часто ни в чем не повинные люди расплачиваются за развязывание войны. В этой

связи члены Комиссии по миростроительству должны обеспечить, чтобы эти люди могли воспользоваться дивидендами мира. Для решения этой задачи он намерен работать бок о бок с Комиссией по миростроительству.

18. **Г-н Зинсу** (Бенин) говорит, что, хотя в докладе правильно признается, что для проблем в области постконфликтного миростроительства не существует единых решений, в нем четко определены присущие этому периоду стратегические области действий, осуществление которых необходимо для предотвращения возобновления конфликта. Реализация скоординированной стратегии, основывающейся на выявленных Комиссией по миростроительству реальных потребностях, поможет создать и укрепить национальный потенциал, усилить взаимодополняемость действий и, в итоге, гарантировать дивиденды мира.

19. Для предоставления столь остро необходимой помощи в постконфликтных ситуациях особенно важно мобилизовать достаточное количество людских ресурсов. В этой связи идея создания готовых к быстрому развертыванию постоянных и резервных кадровых ресурсов в рамках системы Организации Объединенных Наций заслуживает дальнейшего рассмотрения. Было бы также полезно провести в этом докладе более углубленный анализ роли диаспоры, особенно учитывая тот важный вклад, который экспатрианты могут внести по своему возвращению в улучшение положения в постконфликтных странах.

20. Его делегация приветствует содержащуюся в докладе программу действий и призывает Генерального секретаря сделать все возможное для преодоления раздробленности в управлении в системе Организации Объединенных Наций в целях обеспечения эффективности ее усилий по координации действий. Генеральный секретарь должен также содействовать укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими международными и региональными организациями, а также двусторонними учреждениями, занимающимися вопросами сотрудничества.

21. Вклад, внесенный Комиссией по миростроительству в дело разработки стратегических рамок действий, свидетельствует о

ее эффективности как форума для проведения консультаций и согласования различных подходов. Кроме того, учитывая взаимодополняющие роли Комиссии и Совета Безопасности, представляется целесообразным, чтобы Совет Безопасности просил Комиссию выносить консультативные заключения по вопросам, касающимся определения и обзора мандатов миротворческих операций.

22. Необходимо обеспечить более эффективную координацию действий существующих финансовых механизмов. Наряду с необходимостью в более щедром финансировании со стороны доноров также важно укрепить роль Фонда миростроительства, с тем чтобы обеспечить быстрое выделение средств и гибкость при определении получателей помощи. В заключение он отмечает, что Генеральный секретарь и Управление по поддержке миростроительства обязаны обеспечивать соблюдение главных принципов круга ведения Фонда миростроительства.

23. **Г-н Хеллер** (Мексика) говорит, что в период сразу же после окончания конфликта большую важность приобретают скоординированные и всеобъемлющие стратегии поддержания мира и что для обеспечения эффективности этих усилий огромное значение имеет выполнение национальной ответственности. Поэтому для того, чтобы достичь национального примирения, необходимо, чтобы предпринимаемые в этот период действия обеспечивали надлежащий уровень поддержки национального потенциала, включая учет приоритетов местных заинтересованных сторон. В этом контексте особенно важны политические усилия, направленные на достижение примирения.

24. Помимо деятельности в рамках определенных в докладе приоритетных областей столь же важно, чтобы в период после окончания конфликта Комиссия по миростроительству также занималась удовлетворением основных потребностей населения, поскольку такого рода действия помогут установить доверие между обществом и правительством и, тем самым, могут содействовать предотвращению рецидива конфликта.

25. Его делегация приветствует предложенную Генеральным секретарем программу действий дня для укрепления вклада Организации Объединенных Наций в обеспечение более быстрого и

эффективного реагирования в период сразу же после окончания конфликта. Она также поддерживает его инициативы по найму квалифицированного персонала, особенно из стран Глобального Юга, для проведения операций по миростроительству, как в Центральных учреждениях, так и на местах.

26. Его делегация понимает целесообразность создания механизма руководящего уровня для обеспечения наличия руководящих групп в целях оказания поддержки операциям Организации Объединенных Наций на местах. Вместе с тем, она хотела бы получить дополнительную информацию о составе, конкретных функциях и финансовых последствиях такого механизма.

27. Его делегация также приветствует подписание Рамочного соглашения о партнерстве между Организацией Объединенных Наций и Всемирным банком в целях укрепления сотрудничества в период кризиса и в постконфликтных ситуациях. Это Соглашение должно помочь улучшить стратегическую координацию действий этих двух организаций и укрепить воздействие их коллективной работы. Его делегация также согласна с мнением Генерального секретаря о том, что необходимо принять меры по предоставлению более гибкого, более быстрого, предсказуемого и не боящегося рисков финансирования для стран, выходящих из конфликта. В этой связи необходимо поощрять доноров к выполнению сроков выделения ресурсов, с тем чтобы можно было обеспечить своевременное финансирование соответствующих стратегий.

28. Совет Безопасности, Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет должны в определенных ситуациях использовать рекомендации Комиссии по миростроительству, в частности в вопросах мобилизации ресурсов, координации усилий с учреждениями, находящимися за пределами системы Организации Объединенных Наций, и разработки и реализации стратегических рамок миростроительства в сотрудничестве с местными действующими лицами.

29. Все национальные, региональные и международные действующие лица разделяют ответственность за успех процесса миростроительства. В этой связи его делегация настоятельно призывает международное

сообщество взять на себя необходимые обязательства по контролю над незаконным оборотом стрелкового оружия и боеприпасов в постконфликтных странах.

30. **Г-н Такасу** (Япония) говорит, что часто в период сразу же после окончания конфликта поддержка на местах не предоставляется. Неспособность быстро принимать меры на этом этапе часто оборачивается в долгосрочном плане большими расходами. В докладе содержится много ценных рекомендаций, но четыре момента заслуживают особого внимания. Во-первых, рекомендации проще реализовывать, когда миротворческая операция уже завершена. Однако, учитывая тот факт, что период сразу же после окончания конфликта определяется как период в первые два года после окончания основного конфликта, такие миротворческие операции обычно еще продолжаются. В таких случаях необходимо рассмотреть вопрос о том, в какой степени эти миротворческие операции могут быть расширены, с тем чтобы они включали в себя деятельность в таких областях, как разоружение, демобилизация и реинтеграция, реформа в области безопасности, управление, обеспечение верховенства права и укрепление потенциала.

31. Во-вторых, совместные международные усилия должны начинаться с определения общего видения и плана выполнения приоритетных задач. Необходимо при этом знать, кто несет ответственность за разработку такого плана. Следует ожидать, что в период сразу же после окончания конфликта самый главный сотрудник Организации Объединенных Наций в данном районе возьмет на себя руководство этим процессом. Через некоторое время присутствие Организации Объединенных Наций в этом районе будет укреплено, и уже эта новая структура будет отвечать за разработку комплексной стратегии. Следует улучшить координацию действий между структурами на местах и Центральными учреждениями и четко разграничить сферы деятельности различных подразделений в Центральных учреждениях. Как указано в пункте 34 доклада, в Центральных учреждениях следует создать функциональный механизм руководящего уровня. Представляется реалистичным назначить ведущим департаментом для действий в соответствующей стране департамент, который

больше других принимал участие в урегулировании конкретной ситуации.

32. В-третьих, следует укреплять возможности в области практического осуществления. Тщательного изучения заслуживают такие вопросы, как создание постоянного потенциала для быстрого реагирования, ведение реестра специалистов, предоставление профессиональной подготовки, а также увеличение Фонда миростроительства и целевых фондов, созданных многими донорами. Любой новый механизм должен быть приемлемым для доноров.

33. В-четвертых, сила Комиссии по миростроительству заключается в ее способности координировать действия, опираясь на комплексную стратегию. Ее обязанности не следует расширять за рамки возможного. В то же время Япония готова изучить вопрос о том, каким образом Комиссия может повлиять на развитие событий на раннем этапе постконфликтного восстановления.

34. **Г-н Лиден** (Швеция), выступая от имени Европейского союза, говорит, что содержащиеся в докладе рекомендации должны быть выполнены в безотлагательном порядке. Государства-члены Европейского союза готовы поддержать усилия Генерального секретаря в этом направлении. Деятельность в области миростроительства должна начинаться сразу же после подписания мирного соглашения. Все аспекты этих усилий должны быть учтены с самого начального этапа. Европейский союз приветствует тот факт, что в докладе подчеркивается важное значение национальной ответственности и участия заинтересованных сторон. В частности, представляется необходимым задействовать женщин, молодежь и группы национальных меньшинств.

35. Европейский союз поддерживает рекомендацию о том, что эффективно действующие и подотчетные руководители Организации Объединенных Наций должны находиться непосредственно на местах, с тем чтобы содействовать достижению согласия в отношении своевременной разработки стратегии. В докладе справедливо привлекается внимание к необходимости более четкого распределения ролей и ответственности как внутри Организации, так и между Организацией и Всемирным банком. Назначенные ведущие учреждения должны делать

соответствующие инвестиции, с тем чтобы обеспечить предоставление своевременной и предсказуемой поддержки. Эти договоренности должны регулярно пересматриваться. Столь же важно прояснить роль Управления по поддержке миростроительства и полностью задействовать его потенциал.

36. Для того, чтобы миростроительство проходило эффективно, необходимо быстро направлять на места гражданских специалистов. Можно было бы создать резервный полицейский контингент и распространить его деятельность на другие области обеспечения правопорядка. Европейский союз готов провести общий обзор путей увеличения численности гражданских специалистов, особенно из затронутых регионов и из стран Юга. В будущем рекомендации должны касаться путей реализации оценок общих потребностей, вопросов планирования и вопросов поддержки.

37. В докладе справедливо признается необходимость того, чтобы Фонд миростроительства играл более своевременную и гибкую роль на начальных этапах мирного процесса. В докладе также должным образом подчеркнута важность эффективной деятельности целевых фондов, созданных многими донорами, а также принятия мер, направленных на ускорение и повышение гибкости финансирования. Европейский союз привержен делу своевременного завершения обсуждений в Комитете содействия развитию, с тем чтобы начать процесс донорских и учрежденческих реформ.

38. Комиссия по миростроительству является уникальной с точки зрения структуры ее членства, ее целевого странового подхода и ее усилий по задействованию гражданского общества. Комиссия должна играть центральную роль в контроле за осуществлением этого доклада Генерального секретаря.

39. **Генеральный секретарь** говорит, что мнения членов Комиссии по миростроительству имеют особенно важное значение. Он признателен за предоставленную ему возможность выслушать эти мнения до представления доклада Совету Безопасности. Сделанные замечания носят конструктивный характер. Государства-члены указали, что в докладе начертан путь, по которому должно развиваться миростроительство, а также

сделаны рекомендации относительно повышения эффективности деятельности Организации Объединенных Наций.

40. Он испытывает удовлетворение по поводу того, что упомянутые в докладе основные приоритеты получили одобрение, в частности, принцип национальной ответственности в ходе миростроительства и необходимость предоставления базовых услуг населению после окончания конфликта. Необходимо обеспечить более эффективную координацию действий при планировании операций по поддержанию мира и усилий по миростроительству.

41. Он готов улучшить координацию и взаимодействие между подразделениями Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в рамках их деятельности в поддержку миростроительства. В докладе делается попытка разработать целостный подход к стратегиям в области миростроительства и миротворчества, которые тесно взаимосвязаны между собой. Миростроительство обычно рассматривается в контексте конкретных вопросов и стран; однако в докладе также определены некоторые общие принципы. Он рассчитывает на постоянное участие и поддержку государств-членов.

Заседание прерывается в 15 ч. 50 м. и возобновляется в 15 ч. 55 м.

Последующие события в связи с избранием Председателя страновой структуры по Бурунди

42. **Председатель** напоминает, что 29 июня 2009 года Комитет избрал Постоянного представителя Швейцарии г-на Петера Маурера Председателем страновой структуры по Бурунди на смену Постоянному представителю Швеции г-ну Андерсу Лидену.

43. **Г-н Маурер** (Швейцария) говорит, что любое обсуждение рекомендаций Генерального секретаря должно вести к принятию коллективного обязательства оказывать поддержку странам, выходящим из конфликта. Комиссия имеет уникальные возможности для того, чтобы обеспечить координацию действий всех участвующих субъектов в целях содействия достижению стабильности и устойчивого развития.

44. В рамках своего участия в делах Бурунди, которое началось в 60-е годы, Швейцария уделяет особое внимание содействию политическому диалогу, контролю за оборотом стрелкового оружия и легких вооружений и развитию правосудия, управления и служб здравоохранения в переходный период. Запланированные на 2010 год выборы будут играть определяющую роль в упрочении того значительного прогресса, который был достигнут к настоящему времени. Совещание, посвященное конкретному положению в Бурунди, позволит международному сообществу разработать долгосрочную стратегию действий. Подлинный успех будет зависеть от принятых правительствами стратегий и инициатив. Комиссия должно твердо призвать к созданию механизма правосудия в переходный период. Швейцария будет основывать свою работу на достижениях своих предшественников и надеется на сотрудничество с местной структурой и недавно созданным «Партнерством ради мира».

45. **Г-н Нкурабагайя** (Бурунди) говорит, что приверженность делу и личный профессионализм Постоянного представителя Швеции в значительной степени содействовали процессу примирения. Его страна добилась существенного прогресса. Национально-освободительные силы разоружены и добились признания в качестве политической партии. Все стороны желают работать с новым Председателем, с тем чтобы урегулировать нерешенные вопросы, особенно вопросы, связанные с разоружением, демобилизацией и реинтеграцией и проведением выборов в 2010 году в духе примирения и диалога.

46. **Г-н Лиден** (Швеция) говорит, что за прошедший год удалось достичь существенного прогресса. Он выражает надежду на то, что Комиссия поможет обеспечить безопасность в период до и после проведения выборов. Другой приоритетной задачей является реинтеграция бывших комбатантов и возвращенцев в Бурунди. Комиссия должна стимулировать местную Комиссию по миростроительству и обеспечить прямое взаимодействие между местной структурой и Центральными учреждениями. Швеция будет и впредь участвовать в делах Бурунди и в работе других страновых структур.

Заседание закрывается в 16 ч. 05 м.